

RU

## Этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции у студентов-психологов

Куличенко Ю. Н., Королевская Е. М.

**Аннотация.** Цель данной работы - охарактеризовать этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции у студентов-психологов, рассмотренные на примере изучения темы "Emotions" («Эмоции»). В статье описываются особенности преподавания английского языка студентам неязыковых специальностей. Научная новизна исследования заключается в разработке алгоритма поэтапного освоения иностранного языка, который направлен на последовательное формирование профессиональной иноязычной компетенции. Авторами охарактеризованы знания, умения и навыки, которые должны быть сформированы у студентов в процессе обучения, и проанализированы соответствующие виды учебной деятельности. В результате разработана система упражнений, необходимых на каждом этапе формирования профессиональной иноязычной компетенции у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Психология».

EN

## Specificity of Forming Students-Psychologists' Professional Foreign-Language Competence

Kulichenko Y. N., Korolevskaya E. M.

**Abstract.** The paper describes the process of forming students-psychologists' professional foreign-language competence by the example of the theme "Emotions". Methodological peculiarities of teaching English to non-linguistic students are considered. Scientific originality of the study involves developing a stage-by-stage algorithm to form students' professional foreign-language competence. The authors specify the knowledge, skills and abilities students should acquire, analyze appropriate types of educational activity. The research findings are as follows: the authors propose a system of exercises aimed at step-by-step formation of students-psychologists' professional foreign-language competence.

### Введение

Основная цель преподавания иностранного языка в вузе – формирование профессиональной коммуникативной компетенции, необходимой для успешного осуществления будущей профессиональной деятельности и эффективного социального взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации. Профессиональная иноязычная компетенция понимается как способность осуществлять речевую деятельность на иностранном языке в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках профессиональной деятельности. Владение иностранным языком стало неотъемлемой частью профессиональной подготовки, т.к. в современном обществе к выпускникам вузов предъявляются высокие требования [10, с. 213]. В настоящее время востребованы языковые личности – те, кто изучает иностранные языки и использует их как в личных интересах, так и в профессиональной деятельности [3, с. 391].

Развитие коммуникативных навыков необходимо для обучающихся по всем направлениям подготовки, однако для будущих психологов это особенно важно. Международное сотрудничество способствует профессиональному развитию специалистов и эффективному осуществлению научных исследований, поэтому иноязычная подготовка будущих психологов является неотъемлемым компонентом их профессионального образования [4, с. 175]. Специфика профессиональной деятельности заключается в том, что психологи должны регулярно знакомиться с новой научной зарубежной литературой [7, с. 82], поэтому в обучении необходимо использовать оригинальные тексты, при этом существует необходимость поиска новых способов, методов и приемов обучения будущих психологов иностранному языку [2, с. 385]. Исследователи отмечают, что необходимо интегрировать изучение иностранного языка и освоение профессиональной деятельности, поскольку

это способствует не только развитию языковых и профессиональных умений, но и основам дальнейшего саморазвития [6, с. 166]. При этом в процессе преподавания иностранного языка необходимо формировать и специфические мотивационно-ценностные установки – понимание предназначения профессии, интерес к интеллектуальной деятельности, стремление к нестандартному творческому подходу к решению задач [8, с. 58]. Перечисленные факторы обуславливают актуальность нашего исследования.

Теоретической базой данного исследования послужили работы, посвященные методике преподавания иностранных языков на неязыковых специальностях (Л. М. Лемайкина, А. В. Пузаков, Ю. Н. Храмова, Р. Д. Хайруллин), приемам обучения студентов-психологов иностранному языку (А. С. Антипова, Н. Н. Нечаев, Ю. В. Батурина, С. С. Киржинова), коммуникативному подходу в обучении (К. В. Федореева, Н. В. Кремлева).

Данное исследование было направлено на решение следующих задач:

1. Охарактеризовать знания, умения и навыки, необходимые студентам для формирования профессиональной иноязычной компетенции.
2. Описать этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции.
3. Охарактеризовать комплекс упражнений, направленных на формирование профессиональной иноязычной компетенции у студентов-психологов, на примере изучения темы “Emotions”.

Для решения указанных задач были использованы следующие методы исследования: описательно-аналитический, метод анализа и систематизации.

Практическая значимость работы заключается в том, что разработанная система упражнений может быть использована на практических занятиях по иностранному языку в высших учебных заведениях у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Психология».

### **Знания, умения и навыки, формирующие профессиональную иноязычную компетенцию**

Изучение иностранного языка в университете профессионально ориентировано. Студенты изучают разные темы, имеющие непосредственное отношение к выбранной ими специальности. Итоговой целью изучения каждой лексической темы на занятиях по иностранному языку является умение говорить на эту тему и принимать участие в ее обсуждении. Для достижения этой цели студенты должны приобрести определенные знания, умения и навыки.

Знания:

1. Знание профессиональной терминологии на английском языке, необходимой для обсуждения определенной темы.
2. Знание основных теоретических положений (теорий, концепций, классификаций, имен ученых и т.д.), связанных с этой темой.
3. Знание грамматических конструкций, необходимых для обсуждения данной темы.
4. Знание речевых формул и конструкций, необходимых для эффективной коммуникации.

Студент должен уметь:

- воспринимать, понимать и извлекать информацию из научного текста;
- воспринимать информацию в процессе ее устного обсуждения;
- грамотно формулировать собственные высказывания на рассматриваемую тему с использованием изученной терминологической лексики и необходимых грамматических конструкций;
- отвечать на вопросы собеседника и формулировать свои собственные;
- высказывать свою точку зрения относительно обсуждаемых вопросов.

Успешно развивая свои знания и умения, студент формирует и совершенствует речевые умения чтения, письма, аудирования и говорения, которые ему необходимы для осуществления межкультурной коммуникации.

### **Ключевые этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции в учебном процессе**

Рассмотрим этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов-психологов на примере изучения темы “Emotions”.

I. Формирование познавательного интереса студентов к предложенной теме и осознание ее связи с ранее изученным материалом.

Для успешного формирования профессиональной иноязычной компетенции студенты должны стать активными участниками коммуникации и образовательной деятельности в целом. Языковой барьер очень часто блокирует попытки принять участие в разговоре, а преодолеть его могут интерес к обсуждаемой теме и желание высказать свое мнение.

На этом этапе изучения какой-либо профессиональной темы нам представляется целесообразным предложить студентам для размышления какие-либо афоризмы, пословицы, высказывания ученых или цитаты из книг, активизирующие мыслительный процесс и провоцирующие на участие в разговоре. Например, в качестве своеобразного «эпиграфа» ко всей теме “Emotions” мы предлагаем цитату Винсента ван Гога: “Let’s not forget that the little emotions are the great captains of our lives and we obey them without realizing it” (букв. «Давайте не забывать, что эмоции – капитаны наших жизней, и мы подчиняемся им, даже не осознавая этого»). После того, как преподаватель озвучит эту цитату, он может попросить студентов ее прокомментировать,

задав следующие вопросы: *How do you understand this quotation?* (Как вы понимаете эту цитату?) *Do you agree to this statement?* (Вы согласны с этим утверждением?). Данное высказывание известного художника позволит начать обсуждение важности эмоций в жизни человека. Как правило, студенты не испытывают трудностей с пониманием этой цитаты и могут привести примеры, подтверждающие значимость эмоций в жизни человека. Сначала нужно предоставить студентам возможность самостоятельно объяснить то, как они понимают эту цитату, а потом попросить их привести конкретные примеры, подтверждающие их мысль, если они сформулировали только общие положения. Если студенты испытывают трудности с пониманием высказывания или формулированием своих мыслей, задача преподавателя – сориентировать обучающихся и задавать наводящие вопросы, более понятные и простые, чем метафорические образы, часто являющиеся основой многих афоризмов и пословиц. Много зависит от уровня знаний студентов и степени их подготовленности. Яркие образы, встречающиеся в известных цитатах, могут мгновенно спровоцировать интересный и оживленный диалог в группе студентов с высоким уровнем знаний, а могут вызвать лишь полное непонимание и недоумение в группах, менее подготовленных к такому обсуждению. Во втором случае задача преподавателя, разумеется, усложняется, но он всегда может задать дополнительные вопросы, переформулировать утверждение, привести более простые и очевидные примеры. При этом необходимо помнить, что задача преподавателя – стимулировать процесс мышления у студентов, а не преподнести им знание в готовом виде.

II. Формирование терминологической базы, необходимой для обсуждения выбранной темы.

На этом этапе рассматриваются ключевые понятия, связанные с конкретной темой. Особое внимание уделяется произношению и пониманию значения терминов. Традиционно студентам предлагаются задания, ориентированные на перевод терминов, например упражнение “Give the Russian equivalents for the following words”: *anger, annoyance, fear, sadness, disgust, rage, indignation, contempt, shame, despair, shyness, embarrassment, relief, regret, interest, joy, surprise*.

Более полному пониманию значения терминов способствует выполнение упражнения “Match the words with their definitions” («Соотнесите термины с их определениями»). Например, по определению “a feeling caused by something happening suddenly or unexpectedly” («чувство, вызванное чем-то, произошедшим внезапно и неожиданно») [13, p. 1545] студентам необходимо понять, что речь идет о термине “surprise” («удивление»). Подобное задание способствует вдумчивому изучению и лучшему запоминанию новых слов, что особенно важно при изучении терминологической лексики. В рамках данной темы студентам необходимо выучить много терминов, прежде всего названий эмоций, а выполнение этого упражнения позволит лучше понять специфику и причины каждого эмоционального состояния.

Важным этапом запоминания новой лексики является изучение особенностей ее функционирования в контексте употребления. Необходимо, чтобы на занятии любое языковое явление вводилось не изолированно, а в предложении, чтобы была понятна связь с другими явлениями и тем самым реализовывался коммуникативный принцип обучения, являющийся основным в методике преподавания иностранных языков [9, с. 139]. Изучение терминологических единиц в определенном контексте способствует более глубокому пониманию психологических «реалий» [1, с. 18].

На этом этапе студентам предлагается выполнить задания “Complete the sentences with the appropriate words” («Заполните пропуски подходящими по смыслу словами»). В данном случае студентам необходимо дополнить предложения терминами, описывающими различные эмоции. Например:

1. *They couldn't conceal their \_\_\_\_\_ at seeing us together.*
2. *Jam slammed his fist on the desk in \_\_\_\_\_.*
3. \_\_\_\_\_ *prevents people from freely interacting with others.*
4. *He couldn't conceal his \_\_\_\_\_ at being interrupted.*
5. *I didn't expect them to jump for \_\_\_\_\_ at the news.*

Выполняя это упражнение, студенты изучают причины и специфику внешнего проявления эмоций, а также языковые средства, необходимые для их описания.

III. Изучение основных теоретических положений, связанных с рассматриваемой темой. На этом этапе осуществляется комплексная работа с текстом.

В рамках изучения темы “Emotions” мы предлагаем ознакомить учащихся с фрагментами монографии известного американского психолога Пола Экмана “Emotions Revealed” [11]. В этой работе подробно описаны эмоции, их классификация, внешние проявления и роль в жизни человека. Стиль изложения довольно понятный и доступный для студентов, при этом на основе даже нескольких фрагментов из данной книги может быть сформирована необходимая для обсуждения этой темы терминологическая база. Дополнительным преимуществом для студентов станет осознание того, что они читают и понимают не адаптированный, а аутентичный текст по специальности.

В зависимости от цели и задач преподавателя в конкретной группе этапы работы с текстом в аудитории могут включать чтение и перевод текста на русский язык. В некоторых случаях эти виды учебной деятельности являются частью самостоятельной (внеаудиторной) работы студентов. Обязательным заданием на занятии является обсуждение текста. Традиционным упражнением на проверку понимания информации, представленной в тексте, является задание “Mark the sentences T (true) or F (false)” («Отметьте истинные и ложные утверждения»). Например:

1. *Enjoyable emotions are better described in the scientific literature than upsetting ones.*
2. *Surprise is one of the longer-lasting emotions.*

3. *While positive emotions motivate our lives, negative emotions cause only damage.*
4. *Emotions are interrelated.*
5. *Both positive and negative emotions vary in intensity from very mild to very strong.*

Студентам необходимо прокомментировать, согласны ли они с утверждением или нет, и аргументировать свой ответ.

Наиболее важным этапом работы с текстом является его обсуждение, начинающееся с упражнения "Answer the following questions" («Ответьте на вопросы»). Это задание должно быть построено по принципу «от простого – к сложному», т.е. сначала должны быть легкие вопросы, подразумевающие поиск и извлечение информации из текста, например: *What is emotion?* (Что такое эмоция?) *What emotions were mentioned in the text?* (Какие эмоции были упомянуты в тексте?). Ряд вопросов требует более развернутого ответа. Например: *What differs surprise from other emotions?* (Что отличает удивление от других эмоций?) *Describe the range of angry emotions* (Опишите спектр гневных эмоций). И, разумеется, итоговые вопросы подразумевают обобщение информации, изложенной в тексте и дополненной собственными рассуждениями и конкретными примерами. Например: *How do positive and negative emotions influence our lives?* (Как положительные и негативные эмоции влияют на нашу жизнь?). Важно, чтобы студенты могли анализировать теоретические положения, представленные в различных источниках, с учетом собственного опыта и применять полученные знания на практике.

#### IV. Развитие речевых умений иноязычной письменной речи.

После устного обсуждения роли эмоций в жизни человека можно предложить студентам написать эссе на эту тему, что позволит им обобщить полученную информацию, снова ее проанализировать, дополнить новыми примерами и представить развернутое описание данного вопроса в письменной форме, используя изученную лексику.

#### V. Развитие речевых умений восприятия речи.

Обучение аудированию является важным этапом в процессе формирования иноязычной компетенции. Подбор текстов для аудирования должен осуществляться с учетом профессиональной направленности, аутентичности и уровня сложности [5, с. 239].

Традиционно работа над развитием речевых умений восприятия иноязычной речи включает в себя три этапа: предварительный, направленный на подготовку к восприятию звучащей речи; непосредственно прослушивание и выполнение заданий; заключительный, целью которого являются закрепление лексики по теме и выведение ее в речь.

В качестве примера приведем работу с аудиотекстом "Concepts of Happiness", размещенным на сайте BBC Learning English [12].

На предварительном этапе могут быть предложены следующие задания:

1. Составление ассоциативной карты понятия «счастье» (*What is happiness? Make up a mind-map*).
2. Работа в парах, готовящая к последующему прослушиванию (*Tell each other about the last time you were: a) very happy, b) very unhappy*).
3. Работа со всей группой, нацеленная на повторение активного словарного запаса по теме «Эмоции» (*What words do you know to describe your feelings and emotions?*).
4. В самом аудио есть вопрос («В какой стране самые счастливые жители?»), обсуждение которого также можно провести на предварительном этапе (*Do you know, according to a United Nations agency report, which is the happiest country on Earth? Is it... a) Norway? b) Japan? c) New Zealand?*).

На этом же этапе можно объяснить новую для студентов лексику, имеющую отношение к теме занятия и необходимую для понимания текста (в данном диалоге новыми единицами будут являться следующие слова и выражения: *down in the dumps* – (informal) feeling of unhappiness, sometimes with no hope; *jolly* – cheerful and happy).

Во время следующего этапа, непосредственно прослушивания, студентам нужно прежде всего ответить на вопрос, заданный ведущими в самом начале о стране с самыми счастливыми жителями. Этот вопрос затрагивает общее понимание текста (*listening for gist*). Во время второго прослушивания студентам могут быть предложены следующие задания, направленные на более детальное понимание (*detailed listening*):

1. Complete the sentences according to the information in the audio (Закончите предложения. Например, *East Asian cultures tend to see happiness as \_\_\_\_\_ (social harmony)*).
2. Find true sentences (Найдите истинные утверждения из предложенных).
3. Answer the questions (Ответьте на вопросы. Например, *How do people in Japan see happiness?*).

На заключительном этапе видится наиболее целесообразным провести дискуссию, где студенты могут обобщить всю прослушанную информацию и высказать собственные мысли относительно затронутой темы. Подобное задание позволит закрепить изученную лексику и повторить наиболее интересные аргументы, высказанные ведущими, но уже более персонализированно.

Важно отметить, что предложенные студентам задания на каждом из рассмотренных выше этапов должны представлять единое целое, части которого логически дополняют друг друга и подчинены общей цели [14, р. 61]. Именно в этом случае достигается полное и всестороннее усвоение изучаемого материала, что в итоге приводит к эффективному формированию профессиональной иноязычной компетенции.

## Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Для формирования профессиональной иноязычной компетенции студенты-психологи должны обладать комплексом знаний, умений и навыков: уверенно

ориентироваться в своей предметной области, обладать достаточными знаниями, позволяющими анализировать получаемую информацию, формулировать и высказывать собственное мнение по обсуждаемым вопросам. Этот процесс включает в себя несколько этапов: формирование познавательного интереса, изучение терминологической и теоретической базы, развитие речевых умений письма и восприятия иноязычной речи. На каждом этапе нами предложены упражнения, предполагающие проработку терминов, обсуждение цитат и высказываний известных психологов, чтение и анализ письменных текстов, восприятие устных высказываний. На всех этапах формирования профессиональной иноязычной компетенции осуществляется работа над коммуникативными навыками, необходимыми для построения собственных развернутых монологических высказываний на рассматриваемую тему и участия в ее коллективном обсуждении.

Перспективы дальнейшего исследования видятся в разработке аналогичного комплекса упражнений по всем темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине «Иностранный язык» для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Психология».

### Источники | References

1. Антипова А. С., Нечаев Н. Н. Иноязычная подготовка психологов на ступени высшего профессионального образования // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2014. № 7 (683). С. 7-19.
2. Батурина Ю. В. Обучение будущих психологов иностранному языку на материале художественных фильмов психологического содержания // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 5. С. 384-390.
3. Гетманская М. К., Гетманская А. В. Развитие поликультурной языковой личности в процессе обучения иностранным языкам // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 5. С. 390-394.
4. Киржинова С. С. Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам студентов - будущих психологов // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3. Педагогика и психология. 2009. № 3. С. 173-176.
5. Кремлева Н. В. Аудирование и его коммуникативная направленность в обучении иностранному языку в неязыковых вузах // Вестник Учебно-методического объединения по образованию в области природообустройства и водопользования. 2011. № 3. С. 238-242.
6. Кудрявцев Ю. М., Казакова У. А. Подготовка психологов к профессиональной деятельности средствами иностранного языка // Мир образования - образование в мире. 2012. № 4 (48). С. 158-168.
7. Лемайкина Л. М., Пузаков А. В. К проблеме методики преподавания иностранных языков на неязыковых специальностях («Психология») // Вестник Мордовского университета. 2004. Т. 4. № 1-2. С. 80-82.
8. Мацакова Н. В. Проектирование профессионально-направленных учебных материалов в курсе «Иностранный язык» как средство формирования мотивационно-ценностных установок будущего психолога // Вестник Российского государственного университета им. И. Канта. 2010. № 2. С. 58-61.
9. Федореева К. В. Коммуникативная направленность обучения аудированию иноязычной речи в вузе // Проблемы высшего образования. 2008. № 1. С. 139-141.
10. Храмова Ю. Н., Хайруллин Р. Д. Роль иностранного языка в формировании современного специалиста // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 9 (75). Ч. 2. С. 212-214.
11. Ekman P. Emotions Revealed. N. Y.: Henry Holt and Company, 2007. 293 p.
12. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english/ep-190124> (дата обращения: 25.06.2021).
13. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2005. 1780 p.
14. Wilson J. J. How to Teach Listening. Essex, England: Longman, 2008. 192 p.

### Информация об авторах | Author information

**RU** Куличенко Юлия Николаевна<sup>1</sup>, к. филол. н., доц.  
Королевская Екатерина Михайловна<sup>2</sup>, к. филол. н.  
<sup>1</sup> Волгоградский государственный университет  
<sup>2</sup> Московский городской педагогический университет

**EN** Kulichenko Yulia Nikolaevna<sup>1</sup>, PhD  
Korolevskaya Ekaterina Mikhailovna<sup>2</sup>, PhD  
<sup>1</sup> Volgograd State University  
<sup>2</sup> Moscow City University

<sup>1</sup> [kulichenko@volsu.ru](mailto:kulichenko@volsu.ru), <sup>2</sup> [korolevskayaem@mgpu.ru](mailto:korolevskayaem@mgpu.ru)

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 13.07.2021; опубликовано (published): 15.09.2021.

**Ключевые слова (keywords):** методика преподавания иностранных языков; английский язык; психология; эмоции; профессиональная иноязычная компетенция; methodology of foreign language teaching; English language; psychology; emotions; professional foreign-language competence.